



100% Jugendsprache 2021 ★★★★★

Langenscheidt 2020 · 160 S. · 5.00 · 978-3-12-563473-2

Auch in diesem Jahr ist es wieder soweit: Das neue Wörterbuch zur Jugendsprache von Langenscheidt präsentiert allen Interessierten einen humoristischen und interessanten Einblick in die Sprachverwendung der Jugend in Deutschland. Auch in diesem Jahr setzt sich der Trend fort, englische (z.B. *fresh*, *Influencer*, *Lifhack*, *picofteday* oder *Unboxing*) und seit einiger Zeit auch türkische oder arabische (z.B. *Shabab*, *Habibi*, *Hayvan* oder *Alman*)

Wörter mit leicht veränderter Aussprache zu benutzen. Allerdings sind auch wieder vermehrt deutsche Begriffe dabei, die durch Kreativität beeindrucken. Gut gefallen haben mir hier beispielsweise Wörter wie „Galileo-Professor“ für jemanden, der sein Wissen aus Vorabendsendungen im Fernsehen bezieht, „pedalieren“ statt Fahrradfahren oder „schwachsimpeln“. Auch der „Waldapotheke“ als nette Umschreibung eines Drogendealers taucht nach einigen Jahren hier wieder auf.

Gewundert habe ich mich tatsächlich über Begriffe wie „knorke“ oder „Schabernack“, die in den 50er und frühen 60er Jahren modern waren, oder Wörter wie „mordorisieren“ als Anspielung auf *Herr der Ringe*, eine 2020 ganz bestimmt nicht mehr aktuelle Filmreihe. Auch den Ausdruck, dass jemand oder etwas „Nokia 3210“ und damit unzerstörbar ist, kann eigentlich nur jemand verstehen, der damals dieses tatsächlich beinahe unzerstörbare Handy besaß, denn es kam bereits 1999 auf den Markt. In diesen Fällen und bei weiteren Wörtern hätte ich nicht gedacht, das Jugendliche sie heute noch benutzen bzw. überhaupt den Zusammenhang verstehen.

C

Cloudschleibe
Angst vor Datenklau durch internetbasierte Clouds

Clownparty
eine Situation, die sicherlich ist in Okay, das war jetzt voll die Clownparty.

cock time
unter Männern: mit dem besten Kumpel Zeit verbringen, intensive Gespräche führen

copy-paste
abschreiben, Inhalte kopieren
ich muss mir noch 'n Referat für Englisch morgen copy-paste.

Corona!
Ausruf, wenn jemand niesen muss

30

A

aggressiv veranlagt	grunddigger
aggressive Laune	Dramochka
Ähchel	Sart
Ältes Kart	Ältes Gooch, Äskat
Älteser	Ötten
arbeiten (weiblich)	terajden
Arbeiter	Fanboy (Prominente), Simp
Arbeitslos	Fangst (Prominente)
Artillerie	Bingo
ausgeben	Beize
ich anmachen	ankommen, normen
sich anstrengen	tryharden
arm sein	Brücke sein
Ausbruch	Fanfic, Hurransohn, Hussannes
casuelle Phrasen	Azbeck
attraktiv	sexbar
attraktive Frau	Lip
auf gehen Fall	cafe
sich anfragen, anfragen	gib mir einen, jastten
sich ausziehen	chillen, den Challenger machen
tolle Aussicht	Pinnorama
positive Ausstrahlung	Drig, Swag, vibe

144

SONDERTHEMEN

Welches ist dein Jugendwort?	8
Spiegeln, Spiegeln	26
Brüder und Schwestern	38
Let's party!	45
Coronal	53
Wolke 7	60
Nix los	72
Kärcher!	89
Voll viel lernen	93
Stilles	102
Thumbs up	120
Games!	129
Ganz schön heftig	132
Gewich schneppert's	138
international	142
Jugendsprache mal andersrum	143
Top 10 des Jahres 2020	156

7

Unvermeidlich sind wahrscheinlich die vielen Ausdrücke, die andere Menschen abwertend oder beleidigend bezeichnen. Manche dieser Wörter werden hier nicht einmal übersetzt, sondern nur mit dem Hinweis versehen, dass es sich um eine besonders üble Beleidigung handelt. So steht auch im Vorwort zu diesem Buch, dass das häufig genannte Wort „Hurensohn“ in einer der Listen auftaucht, aber nicht zur Wahl des Jugendwortes zugelassen wurde, da es erstens zu alt und zweitens zu derb sei.



Neben der normalen alphabetischen Aufzählung gibt es (Doppel)Seiten, die sich mit insgesamt 17 Spezialthemen beschäftigen, darunter z.B. Partys, Drogen, Games, Schimpfwörter, aber auch Corona. Interessant ist die Liste „Jugendsprache mal andersherum“ am Ende des Buches, die die normalen deutschen Wörter alphabetisch listet und dahinter eine jugendsprachliche Übersetzung. So kann man auch selbst einmal versuchen, etwas Angesagtes so zu sagen, das Jugendliche es auch verstehen.

Insgesamt kann man besonders zu Corona-Zeiten mit diesem Wörterbuch viel Spaß haben und vielleicht noch etwas Neues lernen, um sich nach dem Lockdown umso intensiver und angemessener mit den Freunden unterhalten zu können.